

Handcrafted from  
**Bamboo**

Manufactured by Hape  
Hallwilerweg 2, 6003 Luzern  
Switzerland  
[www.hapetoys.com](http://www.hapetoys.com)

Hape  
123 Cree Road  
Sherwood Park AB  
Canada T8A 3X9  
[www.hapetoys.com](http://www.hapetoys.com)  
[info@hapetoys.com](mailto:info@hapetoys.com)  
Toll Free: 1 800 661 4142

Imported by Beleduc  
Lernspielwaren GmbH in EU  
Heinrich-Heine-Weg 2  
09526 Olbernhau / Germany



**QUATTRO**  
GAME INSTRUCTIONS



# Hape

## MAKE THE WORLD HAPPY

Toys are made to make children happy. But for Hape, a toy means much more.

Each toy we make is a combination of high-quality materials, unique design, educational ideas, fun and ecological behavior.

We deeply believe that a good toy has to fulfill all of these values to be an ambassador of happiness for the future.

Based on this belief, we have never stopped improving ourselves and setting new goals.

As a result, over the last two decades, Hape has established itself as one of the most beloved and successful toy makers of its age.

## DE Hape, Spielen aus Leidenschaft

Spielwaren werden hergestellt, um Kinder glücklich zu machen. Für Hape bedeuten Spielwaren allerdings viel mehr.

Jedes von uns angefertigte Spielzeug ist aus qualitativ hochwertigen Materialien, einzigartigem Design, besitzt edukativen Spielwert und fördert ökologisches und soziales Verhalten.

Wir glauben fest daran, dass ein gutes Spielzeug alle diese Werte erfüllen muss, um Glück und Zufriedenheit für die Zukunft zu bringen.

Aufgrund dieser Werte hören wir nicht auf uns zu verbessern. Wir stecken uns stets neue Ziele um Ihnen immer das Optimalere anzubieten.

Durch dieses Engagement ist Hape einer der beliebtesten und erfolgreichsten Spielzeughersteller geworden.

## FR Hape, rendre heureux le monde

Les jouets sont faits pour rendre heureux les enfants. Mais pour Hape, un jouet signifie bien plus.

Chaque jouet que nous fabriquons est une combinaison de matières de haute qualité, de design unique, d'idées pédagogiques, de joie et de comportement écologique.

Nous croyons fermement qu'un bon jouet doit satisfaire à toutes ces valeurs pour devenir un ambassadeur du bonheur pour l'avenir.

Forts de cette croyance, nous n'avons jamais cessé de nous améliorer et de nous fixer de nouveaux objectifs.

Ainsi, au cours des deux dernières décennies, Hape s'est établi comme l'un des fabricants de jouets le plus apprécié et couronné de succès de son temps.

## ES Hape hace que la diversión no acabe

Los juguetes son para divertir a los niños. Sin embargo, para Hape, un juguete es mucho más.

Cada juguete que fabricamos combina materiales de calidad, un diseño único, unas ideas educativas y el fomento de comportamientos divertidos y ecológicos.

Estamos plenamente convencidos de que un juguete tiene que cumplir con todos estos valores para convertirse en el futuro en embajador de felicidad.

Basándonos en esta creencia, nunca hemos dejado de mejorar y de marcarnos nuevas metas.

Como resultado, en los últimos 20 años, Hape se ha establecido como uno de los fabricantes de su tiempo más queridos y de más éxito.

## IT Hape fa felice il mondo

I giocattoli servono a rendere felici i bambini. Ma per Hape, un giocattolo è molto di più. Ogni giocattolo che costruiamo è una combinazione di materiali di qualità, di design unico, di idee educative, di divertimento e comportamento ecologico. Crediamo fermamente che un buon giocattolo debba soddisfare tutti questi requisiti per essere un ambasciatore di gioia per il futuro. Sulla base di questi convincimenti, non abbiamo mai smesso di migliorarci e di darci nuove mete. Questo ha fatto di Hape, nelle ultime due decadi, uno dei produttori di giocattoli di maggior successo della propria epoca.

## NL Hape, voor een blijere wereld

Speelgoed is er om kinderen blij te maken. Maar voor Hape betekent speelgoed nog veel meer. Al ons speelgoed ontstaat uit het samenspel van materiaal van hoge kwaliteit, een unieke omgeving, educatieve ideeën, plezier en milieubewust handelen. We zijn ervan overtuigd dat goed speelgoed aan al deze voorwaarden moet voldoen om bij te dragen aan een goede toekomst. Op basis van deze overtuiging proberen we onszelf voortdurend te verbeteren en stellen wij onszelf steeds weer nieuwe doelen. Op deze manier is Hape de afgelopen twee decennia uitgegroeid tot één van de meest populaire en succesvolle speelgoedfabrikanten van deze tijd.

## PT Hape faz o mundo feliz

Os brinquedos são feitos para fazerem as crianças felizes. Mas para a Hape, um brinquedo significa muito mais do que isso. Cada brinquedo nosso é uma combinação de materiais de alta qualidade, design exclusivo, ideias educacionais, divertimento e comportamento ecológico. Acreditamos mesmo que um bom brinquedo deve ter em conta todos estes valores para que possa ser um "embaixador da felicidade" para o futuro. É com base nesta crença que nunca parámos de melhorar e estabelecer novas metas. E como resultado, ao longo das últimas duas décadas a Hape conseguiu estabelecer-se como um dos fabricantes de brinquedos mais bem-sucedido e querido do seu tempo.

## CONTENTS

INHALT

CONTENU

INHOUD

CONTENUTO DEL GIOCO

CONTENIDO

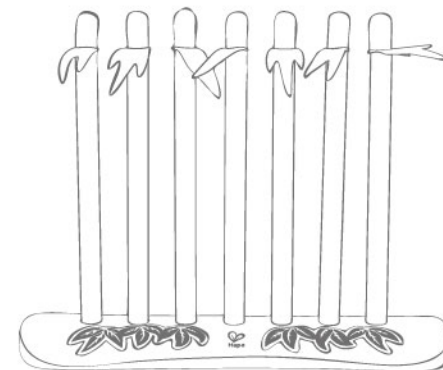
CONTEÚDO



21x



21x

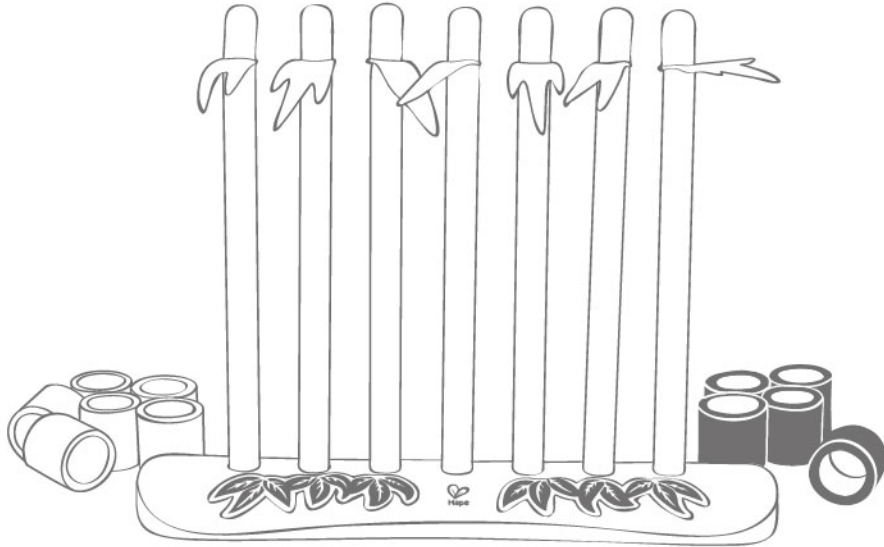


1x

EN

## Setting up

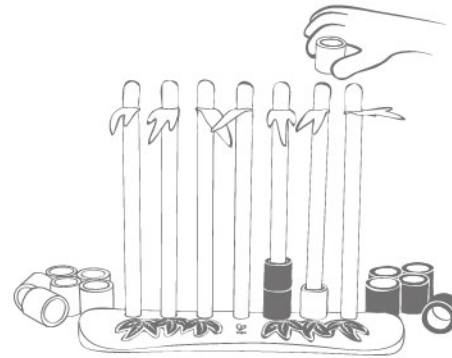
Place the game base on a table with the shoots aiming up. Separate the rings by color and let each player choose one set.



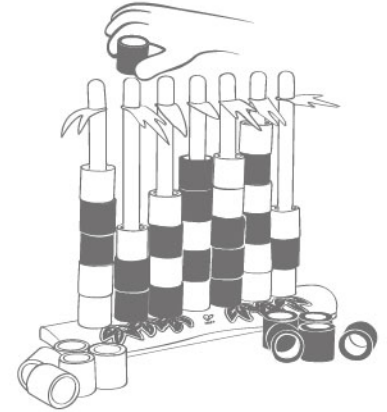
## Game rules

The object of the game is to match 4 rings of the same color in a vertical, horizontal, or diagonal row on the bamboo shoots. Starting with the youngest, players take turns placing one ring at a time on any of the 7 shoots.

1



2



## The winner

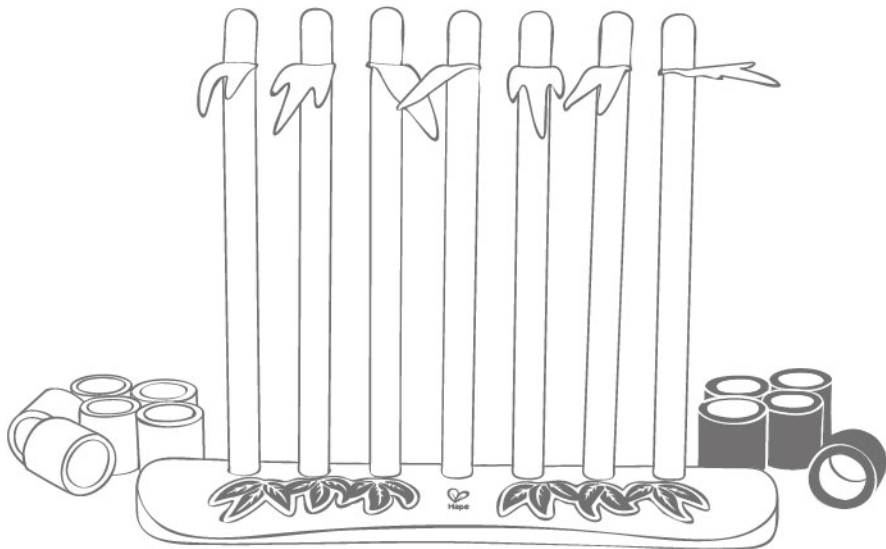
The first player to place 4 rings in a row, vertically, horizontally, or diagonally wins. If all the rings have been placed on the shoots and no one has matched 4 in a row, turn the shoots upside down to remove the rings and plant the forest again.

Length of game: approximately 10 - 15 minutes.

DE

## Spielvorbereitung

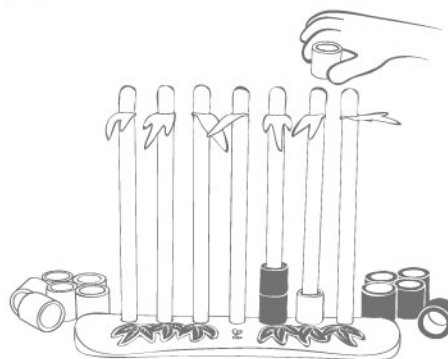
Das Spielbrett wird mit den Trieben nach oben auf einem Tisch platziert.  
Die Ringe werden nach Farben sortiert, und jeder Spieler wählt einen Satz.



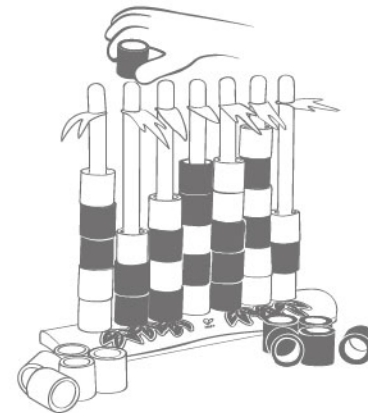
## Spielregeln

Das Ziel des Spiels besteht darin, jeweils 4 Ringe derselben Farbe senkrecht, waagrecht oder diagonal in einer Reihe anzuordnen. Beginnend mit dem jüngsten Spieler steckt man nun abwechselnd jeweils einen Ring auf einen der 7 Bambustriebe.

1



2



## Gewinner

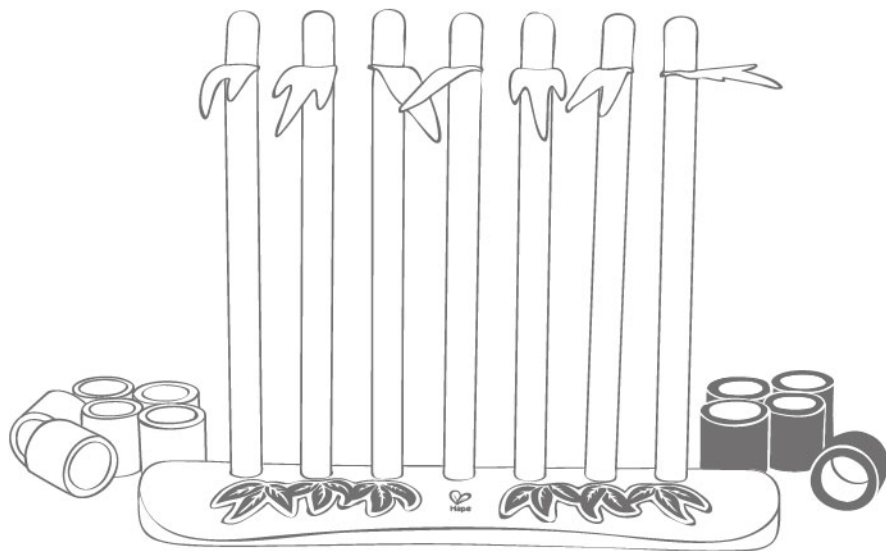
Wer als Erster alle 4 Ringe in einer Reihe – senkrecht, waagrecht oder diagonal – platziert hat, gewinnt das Spiel. Sind alle Ringe verbraucht, ohne dass einer der Spieler 4 Ringe in einer Reihe platzieren konnte, werden die Triebe einfach umgedreht, um die Ringe zu lösen. Anschließend kann der Wald erneut bepflanzt werden.

Spieldauer: 10 - 15 Minuten.

FR

## Installation

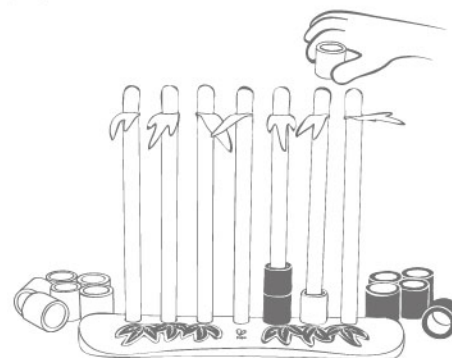
Placer le plateau de jeu sur une table, avec les pousses orientées vers le haut.  
Trier les anneaux selon leur couleur et laisser chaque joueur choisir un ensemble.



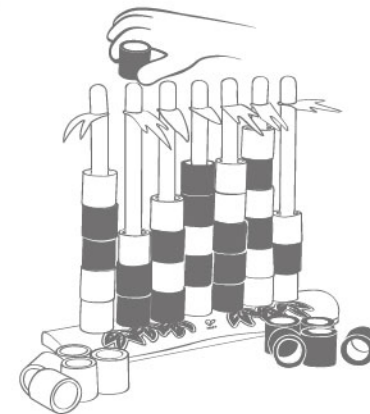
## Règles du jeu

Le but du jeu est d'obtenir 4 anneaux de la même couleur, verticalement, horizontalement, ou diagonalement sur les pousses de bambou. Le joueur le plus jeune commence. Chacun à leur tour, les joueurs placent un anneau à la fois sur l'une des 7 pousses.

1



2



## Le gagnant

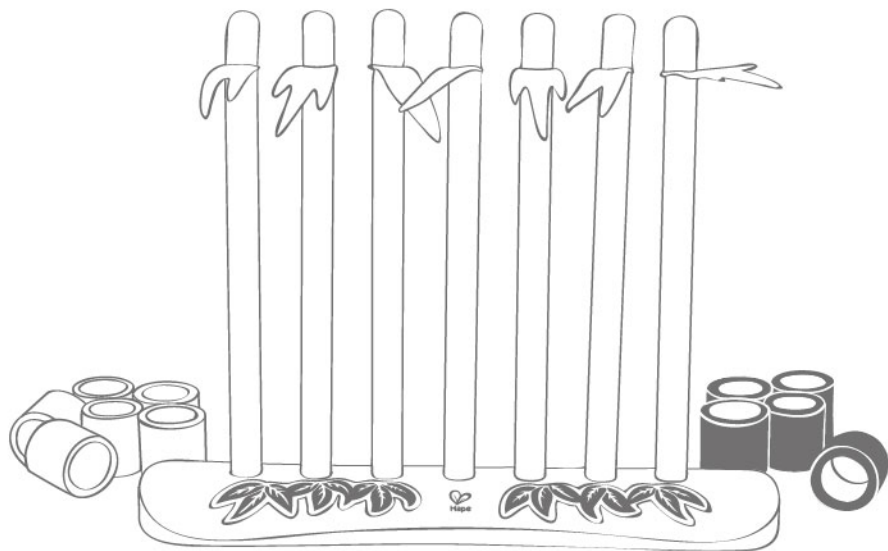
Le premier joueur à avoir placé ses 4 anneaux de façon verticale, horizontale ou diagonale remporte la partie. Si tous les anneaux ont été placés sur les pousses et que personne n'a obtenu 4 anneaux alignés, renverser les pousses pour retirer les anneaux, et replanter la forêt.

Durée du jeu: de 10 à 15 minutes.

ES

## Preparativos

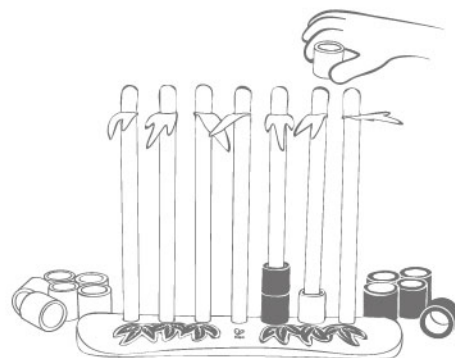
Coloca el tablero del juego en una mesa con los brotes hacia arriba. Separa las anillas por color y haz que cada jugador elija un juego de anillas.



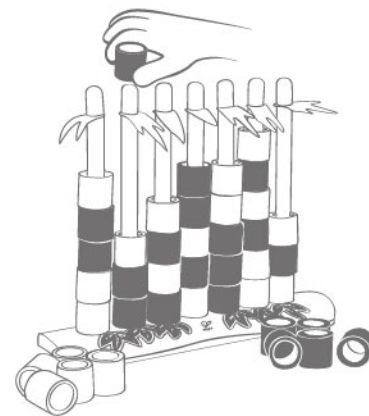
## Reglas del juego

El objetivo de este juego es colocar juntas 4 anillas del mismo color sobre los brotes de bambú formando una hilera vertical, horizontal o diagonal. Empezando por el jugador más joven, los jugadores esperan su turno para colocar una anilla en cada turno sobre cualquiera de los 7 brotes.

1



2



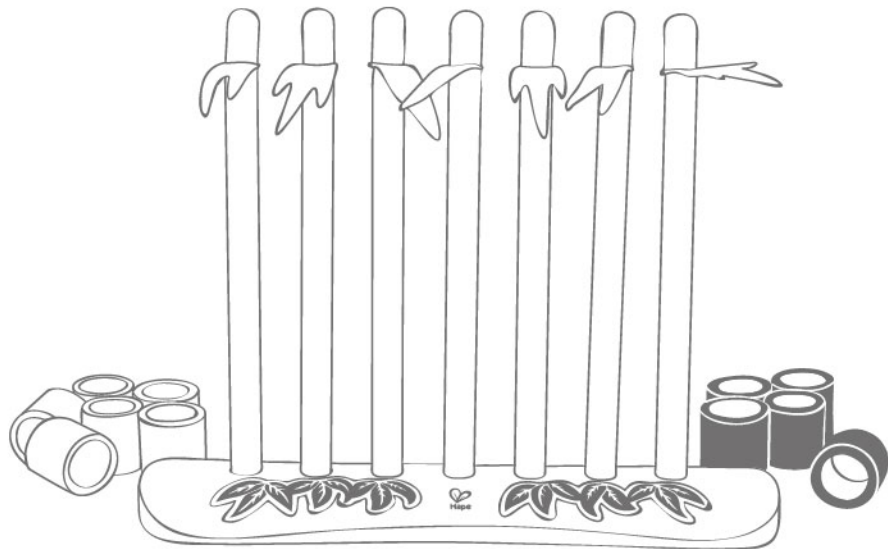
## El ganador

Gana el primer jugador en conseguir que sus 4 anillas formen una hilera vertical, horizontal o diagonal. Si todas las anillas se han colocado en los brotes y no se ha logrado un 4 en raya, dales la vuelta a los brotes para retirar las anillas y vuelve a plantar el bosque.

Duración del juego: aprox 10 - 15 minutos.

## Preparazione del gioco

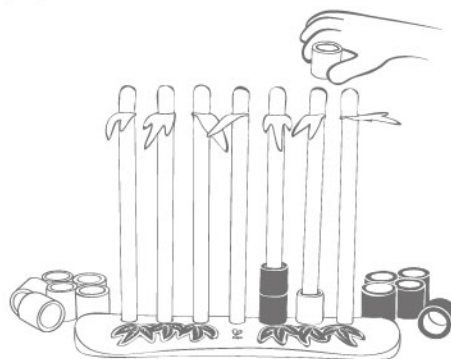
Collocare la base gioco su un tavolo, con i germogli in verticale.  
Separare gli anelli per colore, cosicché ogni giocatore possa scegliere il proprio set.



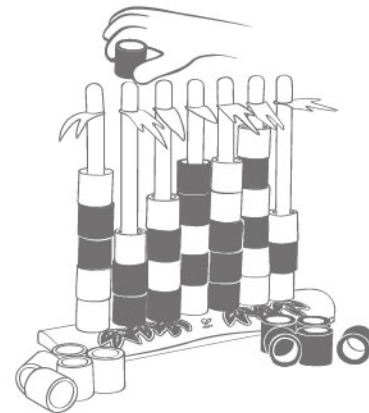
## Regole del gioco

L'obiettivo del gioco è disporre 4 anelli dello stesso colore in fila, in senso verticale, orizzontale o diagonale, sui germogli di bambù. Inizia il più giovane, i giocatori possono posizionare un anello per volta su uno qualsiasi dei 7 germogli, poi passano il turno all'avversario.

1



2



## Il vincitore

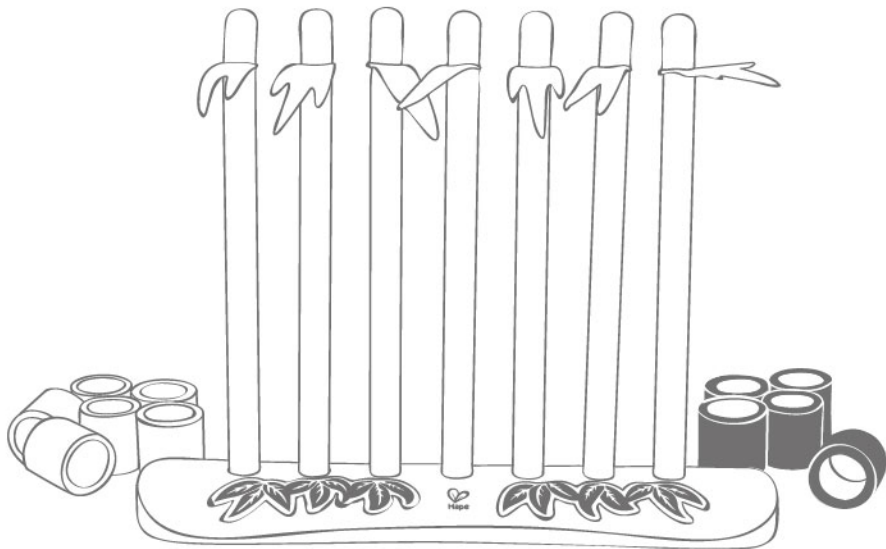
Vince il giocatore che riesce per primo a disporre in fila 4 anelli, in senso verticale, orizzontale o diagonale. Se sono stati posizionati tutti gli anelli sui germogli, ma nessuno è riuscito a comporre una fila da 4, rovesciare i germogli per recuperare gli anelli e ricominciare da capo a coltivare il boschetto.

Durata del gioco: circa 10 - 15 minuti.



## Spelvoorbereiding

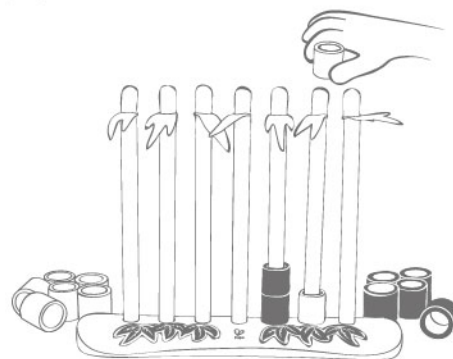
Plaats het speelveld op een tafel met de scheuten naar boven gericht. Scheid de ringen kleur per kleur en laat elke speler één set kiezen.



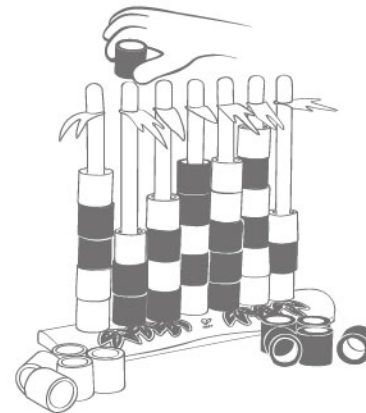
## Spelregels

Het doel van het spel bestaat erin, 4 ringen van dezelfde kleur in een verticale, horizontale of diagonale rij op de bamboescheuten tot stand te brengen. Beginnend met de jongste, leggen de spelers om beurten één ring per keer op een van de 7 scheuten.

1



2



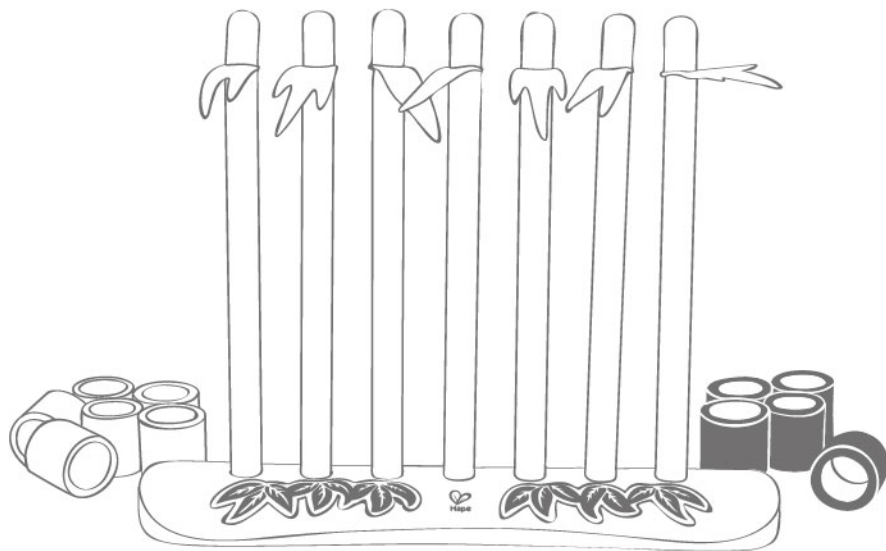
## De winnaar

De eerste speler die 4 ringen op een rij plaatst, hetzij verticaal, horizontaal of diagonaal, is de winnaar. Alle ringen op de scheuten geplaatst en niemand heeft een rij van 4 tot stand gebracht? Draai dan de scheuten ondersteboven om de ringen te verwijderen en plant het bos opnieuw aan.

Spellengte: 10 - 15 minuten.

## Preparação

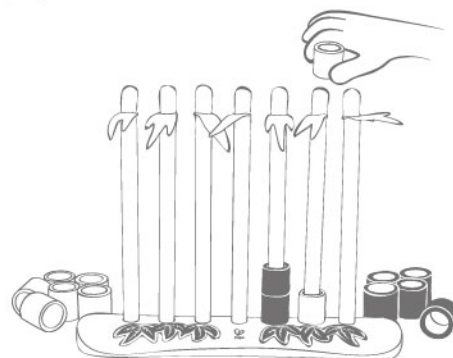
Coloca a base de jogo numa mesa com os rebentos para cima.  
Separa os anéis por cor e cada jogador deve escolher um conjunto.



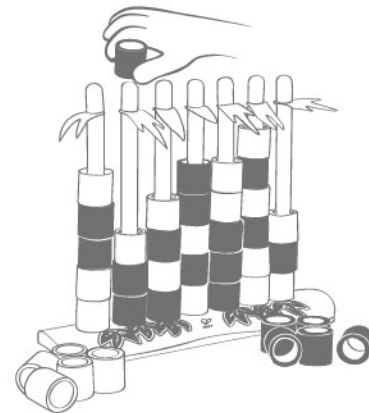
## Regras do jogo

O objetivo do jogo é fazer corresponder 4 anéis da mesma cor numa linha vertical, horizontal ou diagonal nos rebentos de bambu. A começar pelo mais novo, os jogadores jogam à vez, colocando um anel de cada vez sobre qualquer um dos 7 rebentos.

1



2



## O vencedor

Ganha o primeiro jogador a colocar 4 anéis numa linha vertical, horizontal ou diagonal. Se tiveres colocado todos os anéis nos rebentos e não fizeste corresponder 4 numa linha, vira os rebentos ao contrário para retirar os anéis e plantar novamente a floresta.

Duração do jogo: aprox 10 - 15 minutos.